

РЕГЛАМЕНТИ

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1398/2014 НА КОМИСИЯТА

от 24 октомври 2014 година

за определяне на стандарти по отношение на кандидатите за доброволци и доброволците на ЕС за хуманитарна помощ

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 375/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за създаване на Европейския доброволчески корпус за хуманитарна помощ (инициатива „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“) ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент (ЕС) № 375/2014 Комисията следва да установи стандарти и процедури, обхващащи необходимите условия, договорености и изисквания, които трябва да бъдат прилагани от изпращащите и приемащите организации при идентификацията, подбора, подготовката, управлението и изпращането на терен на кандидатите за доброволци и доброволците на ЕС за хуманитарна помощ за подпомагане на операции за хуманитарна помощ в трети държави. В Регламент (ЕС) № 375/2014 се предвижда въпросните стандарти да бъдат приети чрез делегирани актове, а процедурите — чрез актове за изпълнение.
- (2) Всички заинтересовани страни във връзка с инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“, включително самите доброволци и изпращащите и приемащите организации, следва да бъдат насърчени да споделят чувство на идентичност в рамките на инициативата.
- (3) В рамката на компетентности, която следва да бъде използвана за инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“, трябва да бъдат дефинирани трансверсалните компетентности, които се изискват в много сектори на доброволчеството и трудовата заетост, и също така да бъдат определени специфичните компетентности, които са необходими за инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и за работата в областта на хуманитарната помощ. Необходимо е също така в рамката да се предвиди неизчерпателен списък с технически компетентности. По този начин следва да се гарантира, че подборът и подготовката на кандидатите за доброволци са ефективни, изхождат от конкретните потребности и се основават на обща рамка на компетентностите.
- (4) С оглед на документирането и оценяването на компетентностите, потребностите от обучение и резултатите от обучението на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, те следва да прилагат лесен за употреба план за обучение и развитие в целия ход на участието си в инициативата. При изготвянето на този план следва да се използват извлечените поуки от инициативите Youth Pass ⁽²⁾ и Europass ⁽³⁾.
- (5) Участието в инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ може да повиши пригодността за заетост на доброволците благодарение на знанията, уменията и компетентностите, които придобиват. То показва също така тяхната солидарност с нуждаещите се и тяхната решимост видимо да насърчават съзнанието за европейско гражданско участие. По тази причина следва да бъдат предвидени конкретни разпоредби, чрез които, доколкото е възможно, да бъде улеснено валидирането на неформалното и самостоятелното учене на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ в съответствие с Препоръката на Съвета от 20 декември 2012 г. относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене ⁽⁴⁾.
- (6) Стандартите, уреждащи партньорството между изпращащите и приемащите организации, са от значение както за сектора на хуманитарната дейност, така и за доброволческите организации. Те способстват за постигането на целта за изграждане на партньорства между организациите, осъществяващи хуманитарна дейност, и отразяват взаимната отговорност на тези организации както за постигането на целите на инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“, така и за доброволците на ЕС за хуманитарна помощ като индивиди. Необходимо е да бъдат определени принципите, на които се основава партньорството, а споразумението за партньорство следва да отговаря на минимални изисквания, за да могат партньорите да кандидатстват за проекти, свързани с изпращането на терен на доброволци на ЕС за хуманитарна помощ в трети държави, и да управляват тези проекти.

⁽¹⁾ OВ L 122, 24.4.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ <https://www.youthpass.eu/en/youthpass/>.

⁽³⁾ <https://europass.cedefop.europa.eu/editors/en/esp/compose#>.

⁽⁴⁾ OВ C 398, 22.12.2012 г., стр. 1.

- (7) Принципите, свързани с равните възможности и недискриминацията, са заложили в националното законодателство и в законодателството на Съюза и винаги следва да се зачитат и утвърждават от изпращащите и приемащите организации. Предвидени са обаче и изключения според конкретния контекст, когато е необходимо, свързани с определянето на функциите и профила на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ.
- (8) От първостепенно значение е спазването на съответното национално законодателство и на правото на Съюза, както и на правото на приемащата държава. Това е отговорност на изпращащите и приемащите организации, които са задължени също така да информират доброволците на ЕС за хуманитарна помощ за техните права и правни задължения, произтичащи от въпросното законодателство, както и за тяхното право на застрахователно покритие. Ясният правен статут на доброволците е предварително условие за тяхното изпращане на терен и поради това следва да бъде определен в договора за изпращане на доброволец между изпращащите организации и доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ. Специално внимание следва да се обърне също така на защитата на личните данни, на необходимостта от почтеност в действията в съответствие с кодекс за поведение, както и на защитата на децата и уязвимите пълнолетни лица, в това число чрез установяването на принцип на нулева търпимост към сексуалното насилие.
- (9) За да се гарантира своевременното прилагане на инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“, е необходимо настоящият регламент да влезе в сила без отлагане, тъй като в него са определени разпоредбите, въз основа на които организациите, осъществяващи хуманитарна дейност, следва да изпращат доброволците на ЕС за хуманитарна помощ на терен в трети държави,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се определят стандарти за кандидатите за доброволци и доброволците на ЕС за хуманитарна помощ по отношение на следните въпроси, посочени в член 9, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 375/2014:

- а) рамка на компетентности, използвана за идентификация, подбор и подготовка на доброволците като младши или утвърдени специалисти;
- б) разпоредби за осигуряване на равни възможности и недискриминация в процеса на идентификация и подбор;
- в) разпоредби за гарантиране на спазването от страна на изпращащите и приемащите организации на съответно национално законодателство и на правото на Съюза, както и на правото на приемащата държава;
- г) стандарти, уреждащи партньорствата между изпращащите и приемащите организации; както и
- д) разпоредби за признаване на уменията и компетентностите, придобити от доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, в съответствие със съществуващите съответни инициативи на Съюза.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията от член 3 от Регламент (ЕС) № 375/2014 и определенията, предвидени в регламента за изпълнение на Комисията, който следва да бъде приет въз основа на член 9, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 375/2014. Прилагат се също така следните определения:

- а) „компетентности“, в съответствие с определението, посочено в Европейската референтна рамка за ключовите умения за обучение през целия живот ⁽¹⁾, означава съчетание от подходящи за контекста знания, умения и нагласи, които дават възможност на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ да допринесат за предоставянето на хуманитарна помощ, основана на конкретни потребности;
- б) „трансверсални компетентности“ означава компетентности, които се изискват в много сектори на доброволчеството и трудовата заетост и които не са специфични за хуманитарната помощ;

⁽¹⁾ OВ L 394, 30.12.2006 г., стр. 10.

- в) „специфични компетентности“ означава компетентности, които се изискват във връзка с инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и за хуманитарната помощ в по-общ план;
- г) „технически компетентности“ означава компетентности в резултат на специализирани познания, свързани с контекста на хуманитарната помощ;
- д) „резултати от обучението“, в съответствие с определението, посочено в Европейската квалификационна рамка ⁽¹⁾, означава констатации за онова, което учащият знае, разбира и може да направи при завършване на учебния процес. Те се изразяват в знания, умения и компетентности.

ГЛАВА 2

РАМКА НА КОМПЕТЕНТНОСТИ

Член 3

Рамка на компетентности

1. Рамката на компетентности, която следва да се използва за инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“, има три измерения:
 - а) трансверсални компетентности;
 - б) специфични компетентности; както и
 - в) технически компетентности.
2. Рамката на компетентности се изготвя за:
 - а) младши специалисти, по-специално наскоро дипломирали се, които имат по-малко от пет години професионален опит и по-малко от пет години опит в хуманитарни дейности; както и
 - б) утвърдени специалисти с професионален опит от пет или повече години на отговорни или експертни длъжности.
3. Посредством рамката на компетентности се насърчава процесът на непрекъснато личностно развитие, през който доброволците на ЕС за хуманитарна помощ преминават по време на различните етапи от участието си в инициативата, и се измерва техният напредък. Нивата на овладяване на всяка компетентност се оценяват в съответствие с подхода на Европейската квалификационна рамка и на база на следната скала:
 - а) ниво 4: отлично владееене;
 - б) ниво 3: устойчиво владееене;
 - в) ниво 2: владееене с нужда от подобрене;
 - г) ниво 1: лошо владееене.
4. В приложението са посочени определенията на основните използвани компетентности.

Член 4

План за обучение и развитие

1. В план за обучение и развитие се посочват резултатите от обучението, които се очаква да постигнат доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, и се предоставя информация за очакваните компетентности, потребности от обучение и постижения на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ на различните етапи от участието им в инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“.

⁽¹⁾ ОВ С 111, 6.5.2008 г., стр. 1

2. В плана за обучение и развитие се включва следната информация:
 - а) основна информация за доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ;
 - б) основна информация за мисията на доброволеца и описание на задачите, които ще изпълнява;
 - в) компетентностите, предвидени в рамката на компетентности, и оценка на изпълнението и на резултатите от обучението на доброволеца в съответствие с тях;
 - г) потребности от обучение и планирани дейности за развитие, когато е уместно;
 - д) преминати курсове по време на обучението или мисията; както и
 - е) всякаква друга свързана информация.
3. Използването на различните елементи на плана за обучение и развитие зависи от индивидуалните потребности и стремежи на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ, като този план се актуализира редовно, в това число на следните етапи:
 - а) подбор;
 - б) обучение, включително стаж, когато е уместно;
 - в) изпращане на терен; както и
 - г) докладване след завръщането от терен, когато е уместно.

ГЛАВА 3

ПРИЗНАВАНЕ НА УМЕНИЯТА И КОМПЕТЕНТНОСТИТЕ, ПРИДОБИТИ ОТ ДОБРОВОЛЦИТЕ НА ЕС ЗА ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ

Член 5

Процес на оценяване и документиране

1. Оценяването и документирането на компетентностите, придобити от доброволците на ЕС за хуманитарна помощ по време на участието им в инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“, подпомагат:
 - а) професионалното признаване на придобитите компетентности, които може да се използват в професионален контекст и да подобрят пригодността за заетост на доброволеца; както и
 - б) общественото признание за приноса на доброволците за изразяване на ценностите на Съюза за солидарност с нуждаещите се и видимо насърчаване на съзнанието за европейско гражданско участие.
2. Обхватът и процесът на оценяване и документиране се адаптират по такъв начин, че да са подходящи за младши и за утвърдени специалисти, и зависят от индивидуалните потребности и стремежи на дадения доброволец на ЕС за хуманитарна помощ.
3. Оценяването и документирането на натрупаните знания отразяват процеса на непрекъснато развитие, през който преминават доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, като чрез тях се признават и подпомагат обучението и развитието през различните етапи от участието на доброволеца в инициативата. Оценяването и документирането се извършват въз основа на плана за обучение и развитие, посочен в член 4.
4. Изпращащите и приемащите организации демонстрират постоянния си ангажимент към оценяването и документирането на натрупаните от доброволците на ЕС за хуманитарна помощ знания с цел да се улесни професионалното им признаване и общественото признание за тях.
5. Комисията и държавите — членки на ЕС, предоставят на компетентните национални органи, отговарящи за валидирането на неформалното и самостоятелното учене, съответната информация за инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и за процеса на оценяване и документиране, за да се улеснят официалните процедури за валидиране на натрупаните от доброволците на ЕС за хуманитарна помощ знания в техните държави по произход, когато е уместно.

Член 6

Професионално признаване

1. При поискване доброволците на ЕС за хуманитарна помощ получават сертификат за завършване на участието в инициативата. Той се издава от Комисията и като минимум включва следната информация:
 - а) дати на мисията;
 - б) наименование и данни на изпращащите и приемащите организации;
 - в) имена и данни за контакт с наставника и прекия ръководител на доброволеца;
 - г) имена и данни на лицата от изпращащите и приемащите организации, които биха желали да дадат препоръки за доброволеца;
 - д) основните задачи и отговорности на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ;
 - е) описание на основните постижения на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ по време на мисията;
 - ж) описание на резултатите от обучението, които са постигнати от доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ по време на различните етапи от неговото участие в инициативата, оценени в съответствие с член 3, параграф 3 от настоящия регламент.
2. При поискване от доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, към сертификата може да бъде приложено копие на плана за обучение и развитие.

Член 7

Обществено признание

1. За постигането на обществено признание се способства чрез дейностите, посочени в плана за комуникация, предвиден в член 17 от Регламент (ЕС) № 375/2014. Доброволците на ЕС за хуманитарна помощ имат възможност да участват във външни комуникационни действия, целящи популяризирането на инициативата и на поетия от доброволците ангажирамент.
2. Когато е уместно, Комисията организира мероприятия на високо равнище за повишаване на обществената осведоменост и на видимостта на инициативата.
3. Изпращащите организации разпространяват информация за мрежата на инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и популяризират ангажирането с нея, като подчертават възможностите, които тя предоставя на доброволците да продължат и след своето завършване от терен да се занимават с въпроси, свързани с хуманитарната помощ и активното европейско гражданско участие.
4. Изпращащите и приемащите организации осведомяват доброволците на ЕС за хуманитарна помощ относно възможностите да продължат да се занимават с въпроси, свързани с хуманитарната помощ и активното европейско гражданско участие. По-специално те насърчават доброволците на ЕС за хуманитарна помощ да участват в конференции и семинари, организирани на равнището на ЕС и на национално равнище, за да споделят своя опит със съответните заинтересовани страни.

ГЛАВА 4

СТАНДАРТИ, УРЕЖДАЩИ ПАРТНЬОРСТВОТА МЕЖДУ ИЗПРАЩАЩИТЕ И ПРИЕМАЩИТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Член 8

Цел и членове на партньорството

1. Партньорството между изпращащите и приемащите организации съдържа договореностите между партньори, които кандидатстват за и управляват проекти, свързани с изпращането на терен на доброволци на ЕС за хуманитарна помощ в трети държави, които могат да включват също така дейности, свързани с изграждането на капацитет и/или техническа помощ.
2. Членовете на партньорството са изпращащите организации, които отговарят на условията на член 10, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 375/2014, и приемащите организации, които отговарят на условията на член 10, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 375/2014.
3. При сформирването на партньорството изпращащите и приемащите организации могат да включат като партньори и други организации, които са специализирани в области, свързани с целите или дейностите по посочените в параграф 1 по-горе проекти, за да допринесат със специфичните си експертни познания.

4. Когато проектите включват дейности, свързани с изграждането на капацитет и/или техническа помощ, изпращащите и приемащите организации, които вече са преминали през процедура на сертифициране в съответствие с регламента за изпълнение на Комисията, който следва да бъде приет въз основа на член 10, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 375/2014, но не са получили сертифициране, също отговарят на условията за допустими партньори, при условие че разполагат с основана на конкретни потребности стратегия за изграждане на капацитет и/или техническа помощ.

5. Когато проектите са за подкрепа на операции за реагиране при извънредни ситуации, партньорството може да бъде сформирано само от изпращащи организации.

Член 9

Принципи на партньорство

С дейностите по инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ се насърчават транснационални партньорства между изпращащите и приемащите организации, основани на принципите на:

- а) равенство;
- б) общи ценности и обща визия;
- в) прозрачност;
- г) отговорност, отчетност и надеждност;
- д) взаимно доверие и зачитане;
- е) допълване, основано на многообразието в рамките на хуманитарната и доброволческата общност, със силен акцент върху изграждането на капацитет на местно равнище;
- ж) гъвкавост и адаптивност; както и
- з) взаимност при разпределянето на ресурсите и определянето на целите.

Член 10

Споразумение за партньорство и стандарти за партньорство

1. Преди изпращащите и приемащите организации да установят партньорство приемащите организации извършват оценка на потребностите, когато е уместно в сътрудничество с изпращащите организации, като се взема предвид извършената от Комисията оценка на потребностите от хуманитарна помощ.

2. Оценката на потребностите включва като минимум:

- а) оценка на уязвимостта и риска, свързани с държавата, в която се изпращат доброволците, в това число оценка на рисковете за сигурността, пътуването и здравето, които са от значение за доброволците на ЕС за хуманитарна помощ;
- б) анализ на текущия капацитет на приемащата организация за приемане на доброволец на ЕС за хуманитарна помощ;
- в) анализ на компетентностите и капацитета, които понастоящем липсват в приемащата организация и местната общност, в който се идентифицират потребностите и се разглеждат най-подходящите начини за задоволяването им;
- г) анализ на очакваната добавена стойност от доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ и, когато е уместно, от планираната подкрепа за изграждане на капацитет за приемащата организация и за местната общност.

3. Споразумението за партньорство се подписва от всички партньори, за да се гарантира спазването на следните минимални стандарти за партньорство:

- а) партньорствата се основават на съгласие относно общи ценности и обща визия, по-специално по отношение на доброволчеството и хуманитарната помощ;
- б) добавената стойност, която се осигурява от всеки от партньорите, и съответните им функции, са ясно определени;

- в) всички партньори постигат съгласие относно общите цели на партньорството и начините, по които ще се управлява партньорството, по-специално:
- i) процедурите за вземане на решения и работните практики;
 - ii) финансовите договорености и финансовото управление;
 - iii) каналите за комуникация между всички заинтересовани страни; честотата на срещите и на посещенията на място от изпращащите организации;
 - iv) работния план и дейностите, включително сроковете;
 - v) разпределението на задачите в съответствие с плана за комуникация на инициативата;
 - vi) мониторинга и оценяването на партньорството;
 - vii) счетоводството и документацията;
 - viii) прецизирането и приключването на оценката на потребностите, предвидена в параграф 1;
 - ix) съвместното формулиране и оценяване на задачите, възложени на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ;
 - x) функциите и отговорностите по отношение на кандидатите за доброволци и доброволците на ЕС за хуманитарна помощ на различните етапи от тяхното участие в инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“;
 - xi) процедурите за обработка на жалби (както подадените в рамките на партньорството, така и подадените от външни страни във връзка с неговата дейност) и за решаване на конфликти между партньорите;
 - xii) политиките и процедурите за напускане на партньор;
 - xiii) финансовите последици; както и
 - xiv) договорните последици (включително по отношение на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ и съответните общности);
- г) когато е уместно, между партньорите се разработва основана на конкретни потребности стратегия за изграждане на капацитет и/или техническа помощ и за въпросната стратегия се определя специален бюджет;
- д) партньорите допринасят за осъществяването на учебните дейности и се ангажират да извършват действия, свързани с комуникацията и видимостта, в съответствие с плана за комуникация, посочен в член 17 от Регламент (ЕС) № 375/2014.

ГЛАВА 5

РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ И НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

Член 11

Общ принцип

1. Инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ е отворена за всички кандидати, които отговарят на условията, независимо от тяхната националност, пол, раса, етнически произход, възраст, социален произход, религия или вярвания, семейно положение или сексуална ориентация и от евентуални увреждания.
2. Изпращащите и приемащите организации се ангажират да съблюдават принципите на равно третиране, равни възможности и недискриминация. Тези принципи се интегрират в пълна степен в процедурата за идентификация, подбор и набиране, в подготовката на доброволците и в политиките и практиките за управление на резултатите.

Член 12

Равно третиране, равни възможности и недискриминация

1. Изпращащата организация разполага с декларация за принципите и политика, с които да се гарантира, че практиките на работното място отразяват принципите на равно третиране, равни възможности и недискриминация и способстват за приобщаваща организационна култура.

2. Политиката на равно третиране, равни възможности и недискриминация, посочена в параграф 1, като минимум:
 - а) отговаря на съответното законодателство на Съюза и национално законодателство и се стреми да избягва или да решава и отстранява дискриминационни политики и практики, в това число всякакви пречки пред трудовата заетост за всички групи, които са определени във въпросното законодателство и/или за които се знае, че могат да се сблъскат с предразсъдъци при търсене на работа и по такъв начин да бъдат изложени на риск от недостатъчно представителство;
 - б) обхваща, без да се ограничава с тях, всички аспекти на доброволческия опит, включително индивидуални стандарти за поведение, рекламиране на мисията, набиране и подбор, обучение и развитие, управление на резултатите, условия на работа, в това число процедури за плащане и освобождаване;
 - в) определя ясно функциите и отговорностите на целия персонал и на доброволците, на висшето ръководство и лидерските екипи, отделите за човешки ресурси и всички други заинтересовани страни, определени от организацията;
 - г) се следи и преразглежда редовно, за да се гарантира, че тя продължава да отговаря на съответното законодателство и че се прилага правилно и ефективно.
3. Приемашата организация предоставя на изпращащата организация писмено потвърждение на принципите и политиката за равно третиране, равни възможности и недискриминация и уведомява изпращащата организация за изключенията, които следва да бъдат направени при определянето на функцията и профила на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ, наложени от конкретния контекст на нейната работа.
4. Изпращащата организация подкрепя приемашата организация при осъществяването на политиката за равно третиране, равни възможности и недискриминация и по изключение подпомага приемашите организации при адаптирането на тези принципи в зависимост от конкретния контекст, когато това е необходимо.
5. Когато е възможно, изпращащата организация редовно осигурява на целия персонал подходящо обучение и инструктаж относно политиката и залегналите в нея принципи, за да се гарантира, че всички заинтересовани страни разбират, подкрепят и прилагат тази политика.

ГЛАВА 6

СПАЗВАНЕ НА НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО, НА ПРАВОТО НА СЪЮЗА И НА ПРАВОТО НА ПРИЕМАЩАТА ДЪРЖАВА

Член 13

Общи разпоредби

1. Изпращащите и приемашите организации гарантират спазването на съответното национално законодателство и на правото на Съюза и на приемашата държава, включително:
 - а) Регламент (ЕС) № 375/2014, в това число съблюдаване на общите принципи, посочени в член 5;
 - б) законодателството, приложимо по отношение на правния статут на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ;
 - в) приложимото законодателство за условията на труд, здравето, безопасността и сигурността на доброволците;
 - г) законодателството за равно третиране и недискриминация; както и
 - д) законодателството за защита на личните данни.
2. Изпращащите и приемашите организации уведомяват доброволците на ЕС за хуманитарна помощ за техните права и правни задължения, произтичащи от законодателството, посочено в параграф 1, и за техните права на застрахователно покритие, предвидени в регламента за изпълнение на Комисията, който следва да бъде приет въз основа на член 9, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 375/2014.

Член 14

Правен статут на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ

1. Изпращащата организация спазва приложимото законодателство по отношение на правния статут на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ. Следователно тя подготвя договор за изпращане на доброволец, както е предвидено в член 14, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 375/2014. Договорът се подписва от изпращащата организация и от доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ. В договора се посочват приложимото към него право и компетентният да се произнесе по него съд.

2. Изпращащата организация гарантира спазването на договора от приемащата организация и носи отговорност за нарушения от страна на приемащата организация на разпоредбите на договора за изпращане на доброволец.

Член 15

Задължение за информиране на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ относно данъчните разпоредби

1. Преди изпращането на терен на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ изпращащата организация го информира относно всички данъчни разпоредби, които се прилагат по отношение на плащанията на дневни разходи в държавата на установяване на изпращащата организация и, когато е уместно, в държавата, в която доброволецът се изпраща на терен.

2. Когато доброволец на ЕС за хуманитарна помощ не пребивава в държавата на установяване на изпращащата организация, последната го информира за задължението му да се запознае с данъчните разпоредби на държавата, в която пребивава, приложими в конкретната му ситуация.

Член 16

Защита на данните

1. Обработването на лични данни от изпращащите и приемащите организации се извършва в съответствие с Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ и Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, когато това е приложимо.

2. Изпращащите и приемащите организации гарантират предотвратяването на злоупотреба с лични данни и неправилната им употреба по време на всяко обработване, в това число събиране, използване, оповестяване и изтриване, на всички лични данни за кандидатите за доброволци и доброволците на ЕС за хуманитарна помощ. Това се отнася до всички дейности, свързани с кандидатите за доброволци и с доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, по-специално:

- а) набирането и подбора (включително формуляри за кандидатстване, бележки от интервюта и въпросници за самооценка); както и
 - б) подготовката и управлението на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ (включително планове за обучение и развитие, прегледи на изпълнението и документация за подкрепата от наставниците, медицински прегледи или дисциплинарни въпроси).
3. Изпращащите и приемащите организации гарантират, че се обработват единствено релевантни данни и че всички лични данни, като име, възраст, адрес и дата на раждане, в това число чувствителни данни, информацията относно набирането, трудовата заетост и резултатите:
- а) се събират законосъобразно и надлежно за законни цели;
 - б) се обработват добросъвестно и законосъобразно;
 - в) се коригират или актуализират, когато това е необходимо;
 - г) са достъпни само за упълномощен персонал;
 - д) при поискване се предоставят на разположение на въпросния кандидат за доброволец или доброволец на ЕС за хуманитарна помощ;
 - е) подлежат на сигурно съхранение; и
 - ж) не се съхраняват за период, по-дълъг от необходимото.

4. За обработването на данните, посочени в параграф 3, изпращащите и приемащите организации искат изричното съгласие на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ.

5. Изпращащите и приемащите организации уведомяват кандидата за доброволец или доброволец на ЕС за хуманитарна помощ за неговото право на защита на личните данни, за неговото право на подаване на жалба и на използване и достъп до неговите собствени данни, както и за неговото право да знае кои са субектите, които ще имат достъп до неговите лични данни, и да знае до какъв вид данни ще има достъп всеки такъв субект.

⁽¹⁾ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

Член 17

Почтеност и кодекс за поведение

1. Изпращащите и приемащите организации постигат съгласие относно политика на етично поведение, имаща за цел предотвратяването на корупцията и подкупите, и относно кодекс за поведение, основан на управленската политика на изпращащата организация, който е подходящ и се прилага за доброволците на ЕС за хуманитарна помощ и включва насоки за очаквано поведение, приличие и почтеност, които се изискват от доброволците в целия ход на участието им в инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“.
2. Кодексът за поведение е обвързващ за доброволците на ЕС за хуманитарна помощ и включва най-малко следните изисквания:
 - а) ангажимент за изграждане на чувство за идентичност с инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и за принос за постигането на нейните цели;
 - б) зачитане на другите хора и на тяхното достойнство и спазване на принципа на недискриминация;
 - в) спазване на принципите на хуманитарната помощ, посочени в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 375/2014;
 - г) ангажимент за защита на децата и на уязвимите пълнолетни лица, включително чрез нулева търпимост към сексуалното насилие;
 - д) нулева търпимост към употребата на наркотици, които са незаконни в държавата, в която се изпраща доброволецът;
 - е) спазване на местните закони;
 - ж) почтеност, борба с измамите и корупцията;
 - з) поддържане на високи стандарти на лично и професионално поведение;
 - и) спазване на процедурите за сигурност и за здраве и безопасност;
 - й) задължение за докладване на нарушения и разпоредби за подаването на сигнали за нарушения;
 - к) правила за контакти с медиите и управление на информацията; както и
 - л) правила срещу неправомерното използване на оборудването на организацията.
3. Всяко нарушение на кодекса за поведение от страна на доброволец на ЕС за хуманитарна помощ се разглежда в съответствие с управленската политика на изпращащата организация.
4. Ако се счита, че нарушението представлява грубо нарушение, то води до преждевременното връщане на доброволеца на ЕС за хуманитарна помощ и, ако е необходимо, неговото поведение се докладва на съответните професионални или правни организации или органи.

Член 18

Защита на деца и уязвими пълнолетни лица, включително нулева търпимост към сексуалното насилие

1. Изпращащите и приемащите организации се ангажират с политика на нулева търпимост към каквото и да било насилие над деца и/или уязвими пълнолетни лица, в това число сексуално насилие. Те могат да докладват за случаи на насилие, да предприемат своевременни и надлежни мерки за справяне с инциденти, да подкрепят жертвите и да предотвратяват виктимизацията на лицата, подаващи сигнали за нарушения, както и да търсят налагането на отговорност на извършителите.
2. Изпращащите и приемащите организации предотвратяват насилието посредством процеса, който се използва за подбор на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, както и въвеждането им в длъжност и обучението им, като създават култура на откритост и осведоменост по този въпрос и възлагат ясни отговорности по отношение на управлението и надзора.
3. Изпращащата организация извършва всички законоустановени проверки, за да получи разрешение кандидатите за доброволци да работят с тези целеви групи.
4. Изпращащите и приемащите организации информират кандидатите за доброволци или доброволците на ЕС за хуманитарна помощ относно рисковете и препоръчаните превантивни мерки, за да се гарантира, че няма да бъде упражнено насилие.

ГЛАВА 7

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ*Член 19***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2014 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рамка на компетентностите

1. Трансверсални компетентности, които се изискват в много сектори на доброволческата дейност и трудовата заетост и които не са специфични за сферата на хуманитарната помощ

Компетентност	Описание
1) Развиване и поддържане на взаимоотношения на сътрудничество	
Работа с други хора	<ul style="list-style-type: none"> — има предвид различните стилове на работа, зачита ги и умее да се адаптира към тях; — разбира и приема своята роля в екипа и допринася по положителен и активен начин за постигане на целите на екипа; — споделя полезна информация и познания с колегите и с по-широк кръг хора, когато е уместно; — предприема конструктивни действия за разрешаване на евентуални конфликти.
Комуникация	<ul style="list-style-type: none"> — ефективно общува с другите членове на екипа и с лица извън екипа; — активно изслушва нови и различни гледни точки, предлагани от други членове на екипа; — използва различни средства за комуникация (лично, по телефон и електронна поща), включително невербална комуникация, съобразно местния контекст и конкретната ситуация.
2) Нагласа към доброволческата дейност	
	<ul style="list-style-type: none"> — намира доброволческата работа за удовлетворителна; — разбира и има мнение за концепциите за доброволчеството и активното гражданско участие и тяхната роля в обществото; — желае да допринася, без в замяна да получава финансово възнаграждение; — ангажиран е с поставените задачи и ги изпълнява по най-добър начин според способностите си, дори без възнаграждение; — като доброволец се стреми да даде своя принос за организацията и да помогне на бенефициерите (т.е. на местните общности).
3) Умения за работа под напрежение и в променяща се среда	
Самоосъзнатост и издръжливост	<ul style="list-style-type: none"> — умее да се справя със стреса и да преодолява трудности; — разпознава източниците на стрес и знае как да намалява до минимум отрицателните последици от тях; — готов е да разговаря за стреса и трудностите и при нужда търси помощ; — може да се приспособява към условия на живот, при които ресурсите са силно ограничени и степента на удобства е много ниска; — спокойно се адаптира и реагира конструктивно в променящи се ситуации и при ограничения; — наясно е със своите силни страни и с пределите на възможностите си и как те могат да повлияят на неговата/нейната работа.
Самостоятелност	<ul style="list-style-type: none"> — самостоятелно организира дейностите си на работното място и през свободното време; — по подходящ начин ръководи работния си ден и правилно подрежда приоритетите; — разпознава границите на своите отговорности и докладва на отговорното(ите) лице(а) с по-висока длъжност, когато е целесъобразно.

Компетентност	Описание
Подход към собствените очаквания	<ul style="list-style-type: none"> — има реалистично разбиране за собствения принос към организацията и за помощта, която може да предостави на бенефициерите; — адаптира очакванията си според променящите се ситуации.
Межкултурна съзнателност	<ul style="list-style-type: none"> — избягва културните стереотипи; — отворен е към културните различия и ги приема; — зачита другите култури и адаптира собственото си поведение, за да избегне недоразумения; — обръща внимание на невербалната комуникация в мултикултурна среда; — приема неосъждащ подход към различните убеждения, социални норми и ценности; — показва съпричастност и чувствителност.
4) Проявяване на управленски качества	
	<ul style="list-style-type: none"> — мотивира другите членове на екипа (местни или международни) за изпълнение на задачата; — дава възможност на другите да поемат отговорност в рамките на техните дейности; — активно изслушва другите; — внушава доверие в другите; Когато носи отговорност: — ясно формулира задачите, които другите трябва да изпълнят, както и очакванията си спрямо тях; — проверява дали те са били разбрани; — дава коментар като обратна връзка и изразява признание за приноса на другите; — взема решения, като отчита свързаната с дадено действие степен на риск, претеглена спрямо неотложността на това действие.
5) Постигане на резултати	
Постига непосредствените резултати от дадено действие и съобщава за тях и за постигнатия напредък при изграждането на капацитет	<ul style="list-style-type: none"> — подхожда решително и с конструктивна нагласа и проявява инициативност; — определя най-важните подобрения, които са нужни за гарантиране на устойчивостта на резултатите; — ефективно съобщава резултатите; — идентифицира лицата, от които се очаква да се учат от неговия или нейния принос, и се опитва да предаде на онези, от които се очаква да поддържат резултатите, разбиране за свършената работа; — търси решения; — предприема действия за разрешаването на евентуални конфликти. <p>Когато отговаря по-специално за изграждането на капацитет:</p> <ul style="list-style-type: none"> — познава и прилага различни методи за изграждането на организационен капацитет в условия на ограничени ресурси; — познава и прилага методи и инструменти за оценяване на потребностите с цел определяне на целевите области за изграждане на капацитет.
Отчетност	<ul style="list-style-type: none"> — придава централно значение на навременното представяне на резултатите; — търси обратна връзка и предприема действия въз основа на получените коментари; — докладва на съответното(ите) лице(а); — възразява срещу решения и поведение, с които се нарушават кодексът за поведение на организацията и/или други приложими хуманитарни стандарти.

2. Специфични компетентности, които се изискват във връзка с инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и за хуманитарната помощ в по-общ план.

Компетентност

Описание

6) Разбиране на хуманитарния контекст на инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и прилагане на хуманитарните принципи

- демонстрира разбиране по отношение на системата на хуманитарна помощ, различните участници и връзките между тях и другите външни политики, по-специално от гледна точка на Европейския съюз;
- прилага разбиране на теоретичните принципи и общите практики, залегнали в основата на хуманитарната дейност;
- показва разбиране на съответните стандарти за хуманитарна помощ и кодекси за поведение, включително по отношение на отчетността и управлението на качеството, както и на нормативната уредба в областта на хуманитарната помощ;
- показва разбиране на фазите на реагиране с хуманитарни цели, в това число предотвратяване и подготвеност, намаляване на риска от бедствия, управление на риска от бедствия, реагиране и възстановяване;
- показва разбиране на теорията и практиката, свързани с предоставянето на помощ и развитието, както и на подхода за укрепване на устойчивостта;
- взема под внимание нуждите, уменията, способностите и опита на хората, засегнати от бедствия или хуманитарни кризи;
- разбира целите на инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и възможните връзки на тези цели с тяхната работа, когато бъдат изпратени на терен;
- разбира процесите на подбор, обучение и изпращане на терен;
- разбира ролята на доброволца и действията, които трябва да се предприемат преди, по време на и след изпращането на терен;
- прилага своето разбиране за целта на тази инициатива в по-широкия контекст на хуманитарната помощ от ЕС.

7) Действа безопасно и сигурно по всяко време

- разбира колко важно е да спазва процедурите за безопасност на организацията, когато бъде изпратен на терен;
- разбира и прилага принципа на „ненанасяне на вреда“;
- установява и предотвратява рисковете в хода на даден проект;
- в състояние е да предприема действия в ситуации, които представляват опасност;
- в състояние е да се справи със стреса, породен от инциденти, свързани със сигурността;
- владее основно ниво на уменията за оказване на първа помощ.

8) Управление на проекти в хуманитарен контекст

- може да описва и анализира различните етапи в проектния цикъл на предоставянето на хуманитарната помощ, включително оценката на потребностите, разработването на основното предложение и изготвянето на бюджет, както и осъществяването, наблюдението и оценката на проекта;
- разбира и прилага основните принципи на съставянето на бюджета и изготвянето на предложения;
- разбира и прилага основните принципи на финансовото управление на проекти;
- разбира и поддържа прозрачност в процеса на управление на проекта;
- разбира и прилага основните принципи на управление на резултатите, наблюдението и оценката.

Компетентност	Описание
9) Комуникация и застъпничество	<ul style="list-style-type: none"> — запознат е с плана за комуникация на инициативата „Доброволци на ЕС за хуманитарна помощ“ и активно се ангажира с него, като изпълнява своите функции във връзка с изпълнението му; — застъпва се ясно за ценностите на организацията и на доброволците на ЕС за хуманитарна помощ, когато е уместно; — идентифицира основните и второстепенните заинтересовани страни и заинтересованите страни от решаващо значение в местния хуманитарен контекст; — разбира и прилага инструментите за мобилизиране на подкрепата на международните и местните заинтересовани страни за хуманитарната помощ в областта, в която работи; — формулира ясни и основани на доказателства аргументи като застъпник на инициативата и разработва ефективна комуникационна стратегия.

3. Технически компетентности в резултат на специализирани познания, свързани с контекста на хуманитарната помощ

Доброволците на ЕС за хуманитарна помощ могат да притежават компетентности в следните области (неизчерпателен списък):

- финанси и счетоводство
- правни въпроси
- управление и администриране на проекти
- наблюдение и оценяване на проекти
- комуникации (включително видимост, връзки с обществеността и застъпничество)
- логистика и транспорт
- управление на човешките ресурси и обучение и учене
- организационно развитие и изграждане на капацитет
- стратегическо изработване на политики и планиране
- обмяна на информация за рисковете и информационните технологии
- водоснабдяване и канализация
- защита и подслон
- храни, хранене и здраве
- бежанци и вътрешно разселени лица
- въпроси, свързани с равенството между половете
- закрила на децата
- поминък
- изграждане на връзка между подпомагане, възстановяване и развитие
- управление на риска от бедствия
- изграждане на устойчивост
- данни и познания за бедствията
- оценка и изготвяне на карти на риска и уязвимостта и анализ на нестабилността и конфликтите
- приспособяване към изменението на климата и управление, основано на екосистеми
- повишаване на осведомеността и образование
- устойчивост на градските райони и планиране на земеползването
- развитие, основано на общността

-
- социална закрила и механизми за защита
 - устойчива стопанска дейност и инфраструктура, включително защита на критичната инфраструктура
 - финансиране на риска
 - системи за наблюдение и ранно предупреждение
 - подготвеност за бедствия и планиране на действия при извънредни ситуации
 - гражданска защита и реагиране при извънредни ситуации
 - оценка и възстановяване след бедствия и конфликти
 - медицински и парамедицински услуги
 - инженерни дейности
 - управление на доброволческата дейност
-